



THE UNIVERSITY of
NEW MEXICO

C EL COLEGIO
M DE MÉXICO

AGREEMENT OF CULTURAL AND ACADEMIC COOPERATION BETWEEN EL COLEGIO DE MÉXICO (HEREINAFTER DENOMINATED "EL COLEGIO") REPRESENTED BY ITS PRESIDENT, DR. SILVIA ELENA GIORGULI SAUCEDO, AND THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO, ON BEHALF OF ITS LATIN AMERICAN AND IBERIAN INSTITUTE (HEREINAFTER "UNM"), REPRESENTED BY ITS ACTING PROVOST AND EXECUTIVE VICE PRESIDENT FOR ACADEMIC AFFAIRS, DR. CRAIG WHITE, IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES:

RICHARD WOOD

EL COLEGIO DE MÉXICO DECLARES:

1. **THAT** it is an institution of research and higher education recognized by the State as a free university-type school, and that is endowed with its own legal personality through the Presidential Decrees of November 7, 1962, and August 19, 1998, published in the Official Gazette of the Federation corresponding to December 4, 1962 and August 20, 1998, respectively, as well as the provisions of the constitutive act of civil association number 35,562 dated October 8, 1940, granted before Notary Public number 57 of Mexico City, José Arellano Junior, and registered in the Public Registry of Property on October 25 of that same year.
2. **THAT** as a free school of a university type recognized by the State it enjoys autonomy to impart all the knowledge it desires, to freely elaborate its plans and programs of study, as well as to govern itself, under the terms of the Presidential Decree of 19 August 1998.
3. **THAT** in accordance with Article 2 of the Organic Statute it has the purposes: to organize and conduct research in the fields of specialty of the Centers that comprise it, contributing to the production and dissemination of knowledge in the social sciences and humanities; to provide higher education to train professionals, researchers and university professors; to edit books and magazines on matters related to their activities and collaborate with other national and foreign institutions to achieve common objectives.
4. **THAT** it is governed by constitutional regulations and, in order to fulfill its goals, promotes social service above any personal interest.

Handwritten signature in blue ink.

5. **THAT** it wishes to enter into an agreement of academic and cultural cooperation with the University of New Mexico through its Latin American and Iberian Institute under the terms and conditions established in the clauses of the present agreement.
6. **THAT** in order to carry out and execute the present agreement, Dr. Silvia Elena Giorguli Saucedo, President of El Colegio de México, may designate as his representatives the person or persons considered appropriate to carry out the task.
7. **THAT** the address for the effects of the present agreement is:

El Colegio de México
Carretera Picacho Ajusco No 20
Col. Ampliación Fuentes del Pedregal
ZIP Code 14110 Tlalpan
Mexico City
Mexico

THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO DECLARE:

1. **THAT** it is an institution of higher education established by decree by the Territorial Legislature in 1889 with full legal standing. UNM's main responsibility is to serve the citizens of the State of New Mexico by providing educational opportunities at post-secondary and graduate level, to foster and conduct scientific and humanistic research; to give adequate knowledge and understanding to the highest possible number of citizens to become responsible members of a democratic society and to provide other services that increase the general culture and well being of the people.
2. **THAT** according to UNM's policy and procedures, the Provost/Executive Vice President for Academic Affairs is authorized to enter into agreements of cooperation with other institutions of higher education.
3. **THAT** UNM's organic structure includes the Latin American and Iberian Institute, which has the following functions: to foster, develop and supervise fulfillment of convenios and agreements between academic and administrative units at UNM with Latin American and Iberian counterparts; and to jointly integrate appropriate work programs and to supervise their development.
4. **THAT** UNM designates the following address for the effects of the present agreement:



Latin American and Iberian Institute
801 Yale NE, MSC02 1690
1 University of New Mexico
Albuquerque, New Mexico, 87131-0001
USA

WHEREAS the UNM and El Colegio are linked by common academic and cultural interests; they wish to encourage cooperation and exchange in all academic areas of mutual interest and; they seek to expand the bases for friendship and educational cooperation through exchanges between México and the United States of America; both institutions set forth the following clauses:

CLAUSE 1. The purposes of this general agreement may include, but are not limited to the following areas subject to budget availability:

1. Development of joint research projects.
2. Organization of joint academic and scientific activities such as courses, conferences, seminars, symposia and lectures.
3. Exchange of teaching and research personnel.
4. Exchange of students.
5. Exchange of publications and other materials of common interest.
6. Exchange of and cooperation in cultural projects.

Cooperative projects under this general agreement may include any of the academic disciplines represented at either of the two institutions.

Both institutions agree to make available to individuals visiting from the other institution under the terms of this agreement the same academic resources and support services (libraries, laboratories, gymnasium) as those enjoyed by their counterparts at the home institution.

CLAUSE 2. To fulfill the objectives of this agreement, El Colegio and the UNM will designate an appropriate person at each institution to coordinate the development and supervision of joint activities. Either institution may, through these coordinators, present proposals for activities covered by the present agreement.

If the parties agree to pursue a cooperative activity in any of the areas of mutual interest enumerated in Clause 1, a detailed agreement outlining the program to be undertaken shall be attached as an appendix to this Agreement of Cooperation.

Items to be included in the appendix are:



1. Scope of each institution's responsibilities regarding agreed upon activities.
2. Schedules for specific activities.
3. Budgets and financing sources for each activity.
4. Any other items necessary to conduct events in a smooth and efficient manner.

The coordinators will be responsible for evaluating activities covered by this agreement in accordance with the practices of their respective institutions. Appendices shall be approved at each institution according to the normal procedures governing the types of events proposed herein.

CLAUSE 3. The final results of collaborative projects will be published jointly, unless there is a prior written agreement that indicates otherwise. The objective of publication is to promote academic and cultural knowledge.

CLAUSE 4. This agreement will become effective upon signing by both parties and shall automatically renew for successive terms of five (5) years each, unless terminated in writing as provided for in this agreement.

This agreement may be also terminated by either institution, at any time, provided that the institution wishing to terminate the agreement provide notice in writing of its intention at least six (6) months prior to the termination date.


Both institutions declare the following addresses and contact persons for the purposes of the present agreement:

FOR EL COLEGIO DE MÉXICO

General Academic Coordination
Carretera Picacho Ajusco No 20, Col. Ampliación Fuentes del Pedregal, ZIP Code 14110
Tlalpan, Mexico City, Mexico
Dr. Laura Flamand, Vice President of Academic Affairs
Tel. (+52) 55 5449-3000, ext. 3008 E-mail: coorac@colmex.mx
<https://www.colmex.mx/en>

FOR THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO

Latin American and Iberian Institute
801 Yale NE, MSC02 1690
1 University of New Mexico
Albuquerque, New Mexico 87131-0001
USA
Dr. William Stanley, Director, Latin American and Iberian Institute
Tel. 505-277-2961 Fax: 505-277-5989 E-mail: wstanley@unm.edu
<http://laih.unm.edu>



This Agreement is signed in duplicate in four (4) copies, two (2) in English and two (2) in Spanish, all contents being identical and equally valid. Both parties shall retain one copy of each.

FOR EL COLEGIO DE MÉXICO:



Dr. Silvia Elena Giorguli Saucedo
President

Date: 19 DIC 2017

FOR THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO:



Dr. Richard Wood
Acting Provost and Executive Vice President for Academic Affairs

Date: 1/17/2018

LS